

Juan Miguel Zarandona (ed.)

## De Britania a Britonia

La leyenda artúrica en tierras de Iberia: cultura, literatura y traducción

Bern, Berlin, Bruxelles, Frankfurt am Main, New York, Oxford, Wien, 2014. Aprox. 458 p., 3 il. en color, 1 il. b/n, 21 gráf.

en rústica ISBN 978-3-0343-1557-9

eBook ISBN 978-3-0351-0759-3

Aprox. CHF 111.- / €<sup>D</sup> 98.40 / €<sup>A</sup> 101.20 / € 92.- / £ 74.- / US-\$ 119.95

Aprox. CHF 116.95 / €<sup>D</sup> 109.48 / €<sup>A</sup> 110.40 / € 92.- / £ 74.- / US-\$ 119.95

**E**l interés por el Arturo de Bretaña continúa más vivo que nunca entre los lectores y los estudiosos contemporáneos. La riquísima bibliografía en inglés o en francés así lo demuestra. Sin embargo, la suerte del cultivo de las leyendas de Camelot y de la Tabla Redonda no es del todo conocida en las tierras de Andorra, Portugal, España o Iberoamérica. De ahí surge este novedoso volumen dedicado en su totalidad al Arturo de Iberia de todos los tiempos. Su visión, por lo tanto, es global y cronológica, en otras palabras, se busca ofrecer una visión multiseccular, desde la Edad Media hasta el tercer milenio, de los derroteros por los cuales se ha diseminado la afición artúrica en la península ibérica y en las naciones con ella emparentadas. Además, el enfoque de este volumen es multilingüístico, al recogerse estudios de todas las lenguas de Iberia, así como capítulos escritos en una buena representación de las mismas, en concreto, portugués, español, catalán y gallego. El inglés, el francés, el galés y el italiano, como lenguas de traducción o de estudio, también adornan las páginas de *De Britania a Britonia*.

**CONTENIDO:** Ana Margarida Chora: Os «Lais da Bretanha» de Lançarot e Marot e os episódios correspondentes da Vulgata e Post-Vulgata (XIV) • Carlos A. Sanz Mingo: Un texto galés en España: la recepción y traducción de «Culhwuch ac Olwen» de los *Mabinogion* (1350-1410) • José Ramón Trujillo: Traducciones y refundiciones de la prosa artúrica en la península ibérica (XIII-XVI)

• Juan Luis Ramos: Merlín, Arturo y Jaun Zuria en la Vizcaya medieval: la reelaboración de un mito cultural europeo (XV) • Rosalba Lendo: El personaje de Galván en el *Baladro del sabio Merlín* (1498) y la *Demanda del Sancto Grial* (1535) • Mario Botero García: A propósito de la muerte de los amantes: *Tristan en prose* (ca1230-1240) y *Tristán de Leonís* (1501) • Sebastián García Barrera: Amadís en Francia, o el destino de una materia medieval en rumbo hacia el Renacimiento (1508) • Roger Simpson: Reliquias sagradas: viajeros y el Santo Grial (XIX) (traducción de Antonio Fernández Lucas) • Joan Grimbert: La *Tristana* de Galdós como subversión de la leyenda de Tristán (1892) (traducción de Sheila Daroca Narro) • Lisa Nalbhone: Conjuros, seducción y tribulaciones en *La última fada* de Pardo Bazán (1916) (traducción de José Gabriel Rodríguez Pazos) • Isabel De Riquer Permanyer/Daniel Navarro Torró: Art, tradició i llegenda en *l'Escalibor* riqueriana (1910) • Alma Idamons: Salvador Dalí, pintor artúrico. La materia de Bretaña en su ballet *Tristan Fou* (1938-1944) • Luís Martínez-Risco: Vicente Risco e o mundo artúrico. Unha aproximación (1919-1990) • Almudena María Gómez Seoane: Importación y adaptación de la materia de Bretaña en la narrativa de ficción de Álvaro Cunqueiro: el ejemplo de la reina Ginebra en *Merlín y Familia* (1955) • Juan Miguel Zarandona: Estudio comparado de los pseudogriales neomedievales contemporáneos de Paloma Díaz-Mas (1984) y Umberto Eco (2000): de la esperanza medieval a la parodia moderna.

eBooks are only available at [www.peterlang.com](http://www.peterlang.com). Our prices are recommended sales prices and do not include postage and handling.

Prices are subject to change without notice. We allow a 5% discount for library orders.

€<sup>D</sup> includes VAT – valid for Germany and EU customers without VAT Reg No • €<sup>A</sup> includes VAT – valid for Austria

### I order:

Juan Miguel Zarandona (ed.)  
**De Britania a Britonia**

en rústica ISBN 978-3-0343-1557-9

Aprox. CHF 111.- / €<sup>D</sup> 98.40 / €<sup>A</sup> 101.20 / € 92.- / £ 74.- / US-\$ 119.95

Copy

### Method of Payment:

Invoice

VISA

Eurocard/MasterCard

Card Number

CVV/CVC

Exp. Date

Card Holder

Signature

### Please send your order to:

**Peter Lang AG** • International Academic Publishers  
 Moosstrasse 1 • P.O. Box 350 • CH-2542 Pieterlen • Switzerland

Tel. +41 (0)32 376 17 17 • Fax +41 (0)32 376 17 27  
 info@peterlang.com • [www.peterlang.com](http://www.peterlang.com)

Address

Date

Signature